



Prevod te strani je bil narejen s strojnim prevajanjem [Povezava]. Strojni prevodi lahko vsebujejo napake, ki bi lahko zmanjšale jasnost in natančnost, zato varuhinja človekovih pravic ne prevzema odgovornosti za kakršna koli odstopanja. Za najzanesljivejše informacije in pravno varnost glejte zgornjo povezavo z izvorno različico v jeziku angleščina. Za več informacij si oglejte našo jezikovno in prevajalsko politiko [Povezava].

Sklep evropskega varuha človekovih pravic o zaključku preiskave pritožbe 1195/2010/OV proti Evropski komisiji

Odločba

Primer 1195/2010/OV - Preiskava uvedena dne 28/06/2010 - Odločba z dne 20/12/2010 - Zadevna institucija ali organ Evropska komisija (Rešila institucija) |

Pritožnik je februarja 2010 na podlagi Uredbe 1049/2001/ES zaprosil za dostop do priročnika Komisije za upravljanje svojega pregleda poklicnega razvoja. Komisija je zavrnila dostop do tega priročnika in trdila, da vsebuje mnenja za notranjo uporabo in da bi njegova objava resno ogrozila postopek odločanja institucije (člen 4(3) Uredbe) in varstvo pravnih nasvetov (člen 4(2), druga alineja, Uredbe).

Aprila 2010 je pritožnik vložil potrdilno prošnjo za dostop. Komisija je rok za odgovor najprej podaljšala za 15 delovnih dni. Nato je pritožnika obvestila, da še ni dokončala analize, vendar je storila vse, kar je v njeni moči, da bi poslala končni odgovor v najkrajšem možnem času.

Pritožnik je v pritožbi varuhu človekovih pravic trdil, da je Komisija nepravilno zavrnila dostop do priročnika, in mu predlagal, naj mu odobri dostop do priročnika.

Komisija je v svojem mnenju pojasnila, da je zahtevani priročnik precej dolg dokument. Zato je morala skrbno analizirati zahtevani dokument in tveganja, povezana z njegovim razkritjem. Po končani analizi se je Komisija odločila, da pritožniku odobri popoln dostop do zahtevanega dokumenta. Opravičila se je, ker ni odgovorila v rokih, določenih z Uredbo.

Pritožnik je varuha človekovih pravic obvestil, da je zadovoljen z izidom zadeve, čeprav je bilo obžalovanja vredno, da je Komisija potrebovala toliko časa za odziv. Varuhinja človekovih pravic je ugotovila, da je bila odločitev Komisije sprejeta približno šest tednov po izteku podaljšanega roka, predvidenega z uredbo. Vendar se je Komisija za to zamudo opravičila. Varuh človekovih pravic je zato menil, da je Komisija rešila pritožnikovo trditev in trditev.



Ozadje pritožbe

1. Pritožnik, belgijski državlján, je 3. februarja 2010 zaprosil za dostop do priročnika Komisije za upravljanje svojega pregleda poklicnega razvoja, pri čemer je kot podlago za svojo zahtevo navedel Uredbo 1049/2001/ES [\[1\] \[Povezava\]](#) (v nadaljnjem besedilu: Uredba). Priročnik je pripravil Generalni direktorat Komisije za človeške vire in varnost (GD HR) in ga razdelil različnim kadrovskim službam institucije.
2. Komisija je 24. februarja 2010 na podlagi člena 7(3) Uredbe poslala začasni odgovor, s katerim je rok za odgovor podaljšala za 15 delovnih dni.
3. Komisija je z dopisom z dne 16. marca 2010 zavrnila dostop do priročnika. Trdila je, da dokument vsebuje mnenja za notranjo uporabo v razpravah in predhodnih posvetovanjih znotraj Komisije. Njegova objava bi tako resno ogrozila postopek odločanja institucije (člen 4(3) Uredbe) in varstvo pravnih nasvetov (druga alineja člena 4(2) Uredbe). Pojasnila je tudi, da je bil zadevni dokument namenjen izključno osebjú, ki dela v različnih kadrovskih službah, njegov namen pa je zagotoviti enotno uporabo in razlago obstoječih pravnih določb. Komisija je nadalje poudarila, da priročnik vsebuje notranje pravne nasvete o tem, kako obravnavati nejasne situacije, ki jih Sodišče še ni razlagalo. Odobritev dostopa do tega dokumenta bi resno ogrozila zaščito notranjega pravnega svetovanja institucije. Nazadnje je Komisija ugotovila, da pritožnikova zahteva ni vsebovala nobenega prevladujočega javnega interesa, ki bi upravičil razkritje dokumenta.
4. Pritožnik je 6. aprila 2010 vložil potrdilno prošnjo za dostop. V zvezi s sklicevanjem Komisije na člen 4(3) Uredbe je pritožnik poudaril, da Komisija ni pojasnila, kako bi razkritje dokumenta vplivalo na njen postopek odločanja. Poudaril je tudi, da priročnik vsebuje splošna navodila, ki določajo enotna pravila za zagotavljanje dosledne uporabe prava. Če bi vsebina dokumenta postala javna, to ne bi vplivalo na odločitve Komisije o napredovanju določenih kandidatov. V zvezi z izjemo v zvezi z varstvom pravnih nasvetov je pritožnik poudaril, da zadevni dokument nima značilnosti pravnega svetovanja, da ga ni pripravila pravna služba in da tudi ni bil pripravljen v okviru priprave na noben postopek pred sodiščem. V zvezi z obstojem prevladujočega javnega interesa je pritožnik poudaril, da obstajata dva javna interesa. Prvič, interes davkoplačevalcev in zakonodajalcev, ki jih zastopajo, saj bi moralo napredovanje uradnikov zagotoviti učinkovito porabo javnega denarja. Drugič, interes uradnikov Komisije, da se obravnavajo pravično in pravično, ker bi zavrnitev dostopa do dokumenta nekaterim uradnikom lahko povzročila neenako obravnavanje. Pritožnik je nazadnje poudaril, da iz zavrnitve Komisije ni razvidno, ali je nameraval odobriti delni dostop.
5. Komisija je z dopisom z dne 27. aprila 2010 na podlagi člena 8(2) Uredbe podaljšala rok za odgovor na potrdilno prošnjo za 15 delovnih dni.
6. Komisija je z dopisom z dne 20. maja 2010 pritožnika obvestila, da še ni dokončala analize, vendar si po najboljših močeh prizadeva poslati končni odgovor v najkrajšem možnem času. Izrazil je obžalovanje za zamudo in se opravičil za nevspečnosti.



Predmet preiskave

7. Pritožnik je 26. maja 2010 pri varuhu človekovih pravic vložil to pritožbo. Trdil je, da je Komisija nepravilno zavrnila dostop do priročnika, in mu predlagal, naj mu odobri dostop do priročnika.

8. Pritožnik je v telefonskih pogovorih z uradom varuha človekovih pravic 31. maja in 16. junija 2010 poudaril, da še vedno ni prejel odgovora na svojo potrdilno prošnjo, in poudaril nujnost zadeve.

Preiskava

9. Pritožba je bila posredovana Komisiji v mnenje. Komisija je svoje mnenje poslala 9. avgusta 2010. Mnenje je bilo posredovano pritožniku skupaj s pozivom k predložitvi pripomb do 31. oktobra 2010. Vendar je pritožnik v telefonskem pogovoru 25. oktobra 2010 obvestil urad varuha človekovih pravic, da ne bo predložil pripomb na mnenje Komisije in da bo to potrdil s pismom, da bi varuh človekovih pravic lahko zaključil preiskavo. Pritožnik je v dodatnem telefonskem pogovoru z dne 9. novembra 2010 navedel, da je zadovoljen z odgovorom Komisije na njegovo pritožbo.

Analiza in sklepi varuha človekovih pravic

A. Domnevna zavrnitev dostopa do priročnika in s tem povezanega zahtevka

Argumenti, predstavljeni varuhu človekovih pravic

10. Pritožnik je trdil, da je Komisija nepravilno zavrnila dostop do priročnika in da bi mu moral biti odobren dostop do priročnika.

11. Komisija je v svojem mnenju pojasnila, da je zahtevani priročnik, kot je navedeno v njenem prvotnem odgovoru in dopisih z dne 27. aprila in 20. maja 2010, še posebej dolg dokument, ki vsebuje mnenja za notranjo uporabo in pravne nasvete o vprašanih ocenjevanja osebja, ki so pogosto predmet pritožb zaradi notranje upravne revizije in pravnih sporov pred sodišči Unije. Zato je morala Komisija izvesti natančno analizo pritožnikove zahteve, zadevne dokumentacije in tveganj, povezanih z njenim razkritjem. Po končani analizi se je Komisija odločila, da pritožniku 7. julija 2010 odobri popoln dostop do zahtevanega dokumenta. Opravičila se je, ker ni odgovorila v rokih, določenih z Uredbo. Komisija je svojemu mnenju priložila kopijo dopisa generalnega sekretarja pritožniku z dne 7. julija 2010, s katerim mu je bil odobren dostop do



zadevnega dokumenta.

12. Pritožnik je v telefonskem pogovoru z uradom varuha človekovih pravic 9. novembra 2010 navedel, da je zadovoljen z izidom zadeve. Vendar je dejal, da je obžalovanja vredno, da je Komisija potrebovala toliko časa za odziv.

Ocena varuha človekovih pravic

13. Zdi se, da je Komisija odobrila popoln dostop do priročnika, ki ga je zahteval pritožnik. Odločitev Komisije je bila sprejeta približno šest tednov po izteku podaljšanega roka, predvidenega z Uredbo. Vendar varuhinja človekovih pravic ugotavlja, da se je Komisija za to zamudo opravičila. Zato meni, da je pritožnikovo trditev in trditev rešila Komisija.

B. Sklep

Varuh človekovih pravic na podlagi svoje preiskave te pritožbe zaključi z naslednjo ugotovitvijo:

Komisija je zadevo rešila v zadovoljstvo pritožnika.

Pritožnik in Komisija bosta obveščena o tej odločitvi.

P. Nikiforos Diamandouros

V Strasbourgu, 20. decembra 2010

[1] [\[Povezava\]](#) Uredba Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1049/2001 z dne 30. maja 2001 o dostopu javnosti do dokumentov Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije, UL L 145, str. 43.